

市政經理序言

費菲市政府 (Fairfield City Council) 致力於以穩健及規範的方式進行業務，務求市政府及其相關業務夥伴的運作能夠盡善盡美，並可保障社群利益以及確保轄下社區得到優良管治。

費菲市人民期望市政府對公帑進行誠實有效的管理，以滿足服務社群的需求。因此我們依照廉潔、正直和道德的最高標準為市政府官員制定了《2012-2022城市規劃》和《行為準則》。

本《商業道德聲明》除了對上述相關標準與期望作出總結，更扼要敘述了市政府與您在業務往來時，雙方都需要恪守的規範。

如果我們所有人都能夠嚴格遵守本聲明所制定的行為規範，那麼社群將對市政府開展高效、公平和公正的業務關係更有信心。

基於本聲明的用途，市政府 (Council) 一詞適用於以下人士或機構：

市長與市議員

市政府僱員

市政府聘用的顧問與承包方

市政府所有的商業單位

市政委員會 (包括依《地方政府法》第355項成立之委員會)

市政府屬下義工

1. 我們對社會的承諾

市政府官員的行為必須以加強社群對市政府廉正決策服務的信心為宗旨。市政府與社群的夥伴關係是基於以下關鍵原則：

領導：我們將積極推動本市的《社區願景》規劃

承諾：我們關愛社群，亦關愛市政府僱用的職員。

可持續發展：決策的制定必須考慮對環境、社會、管治和經濟帶來的影響。

廉正：我們進行的各項活動必將貫徹始終地保證公平、公開並合乎道德規範。

參與：誠懇為所有各方提供機會參與市政府的決策與活動。

最優價值：我們確保資源的有效利用，務求在市政府能力範圍內為人民提供最高質素的服務。

臻於至善：我們吸取過往經驗，力求進取，以更佳方式開展業務。

2. 您的期望，我們做到

我們將盡力確保所有關於採購、招聘、申請項目評估與審批，顧問或承包方聘用，以及與遊說團體互動方面的政策、手續和操作都能達到最高的道德標準。

市政府官員受市政府規定的《行為準則》約束，並要為他們在業務過程中的行為負責。市政府官員須做到：

- 合理有效地利用市政資源
- 與社區及其他人士打交道時做到誠實有禮、操守廉正
- 避免任何實際或潛在的利益衝突
- 行事必須秉承增強公眾對地方政府公正廉潔信心的宗旨

為確保業務往來的坦誠和公正，我們將貫徹以下幾個要點：

- 過程的透明度
- 問責
- 正確處理利益衝突
- 謀取最優價值
- 績效監控與評估
- 環境與社會效益

3. 我們對您的要求

請務必遵循以下原則：

- 提供物有所值的服務或商品
- 與市政府業務過程中須誠實有禮，行為符合道德
- 及早申報實際或潛在的利益衝突
- 遵守市政府的採購政策與手續
- 如涉及市政府需要保密的信息，確保採取所有必要和合理的保密措施
- 避免進行任何如利誘或獎賞等勾結、串通的行為以對市政府官員履行自身的職責施加不當影響
- 協助市政府共同防範在業務關係中出現的不道德行為。

4. 遵守本項聲明的重要性

通過遵守本份《商業道德聲明》，您將可以在公平公正的基礎上促進雙方共同實現業務目標和利益。如不能達到此要求，則可能帶來嚴重後果。

貪污腐敗或不道德的行為將導致：

- 合同中止
- 名譽受損
- 反貪腐調查
- 喪失未來與市政府業務合作的機會
- 所涉事務將被提交調查

將會對市政府官員採取的行動包括：

- 調查
- 解僱或取消公共辦事處
- 紀律制裁
- 刑事監控

5. 附加要求

5.1 酬賞、禮物、招待、贈餐等

市政府僅基於申請或投標的質量決定合同的頒發或項目的審批。申請人或投標人不得因業務關係而向辦事官員提供或贈送任何禮物（包括象徵性的送禮）。市政府官員不許在自身職責範圍內索取任何報酬或獎勵。

提供好處或禮品將被視為意圖對市政府官員工作施加不公正之影響。

5.1.1 投標

市政府的招標過程不允許投標人進行招攬、遊說的活動或聯繫除公告上指定之聯絡人員外的政府官員

如若投標人有任何被認定為意圖影響市政府作出決策的行為，其投標資格將被取消。

5.1.2 與供應商雙方關係

供應商、顧問及承包方須提供物有所值的商品或服務，且不能依靠關係進行營銷。雙方業務交流須以專業方式在市政府辦公場所約見。

如商戶欲向市政府介紹新產品或服務，請電郵至procurement@fairfieldcity.nsw.gov.au。

5.2 利益衝突

市政府官員必須申報實際及潛在的利益衝突，以確保所從事之行為能經受群眾監督。當一名市政府官員在從事自身的公務職責時可能會出現或被認為會受到個人利益之影響的情況，即被視為利益衝突。

利益衝突若導致決策過程中出現偏袒即可能構成貪腐行為。對於潛在的利益衝突應與實際利益衝突給予同等重視。

市政府官員必須書面申報任何潛在或實際的利益衝突。所作申報會在相關文件記錄在案。

5.2.1 第二職業

市政府不允許官員從事任何會在公務職責與私人利益間引起實際或潛在利益衝突的第二職業。

市政府官員有責任維持公眾信任，亦不能夠利用任何敏感商業信息謀取未來在私人領域的工作機會。

在公眾認為會對市政府官員履行公務職責時存在不良影響或不當得益的情況下，企業或個人不得向市政府官員提供任何職位。

5.3 正當使用市政資源

市政府持有大量關於客戶和社區公眾的信息，因此我們有責任保障信息的安全與正確用途。我們要求您能妥善處理所有涉及的市政信息，並只用於我們為您提供的用途。

公職人員在行使職責過程中對市政資源的使用必須合理、高效、謹慎並符合道德規範。除經批准，不得將市政資源用於私人用途。我們亦同樣希望您在使用市政資源時能做到同樣的要求。

5.3.1 知識產權

與市政府有業務關係的各方必須尊重各自的知識產權並通過正式協商處理任何關於知識產權的牌照、獲取或使用的問題。

知識產權的授讓須以合同條款的方式解決。

5.4 工作場所安全

您在市政府工作時必須把工作場所安全放在第一位，並遵守所有相關的安全法律法規。

5.5 贊助

市政府可在私人領域尋求金錢或實物贊助以支援市政府舉辦的活動與事務。同時，市政府亦會不時向社區機構舉辦的活動與事務提供贊助或撥款。

所有贊助、撥款或捐獻都不得干擾市政府的運作能力，其籌募或供給過程須保證公開和透明。

5.6 發展與再分區項目申請

包括市政府官員在內的每一個人必須了解市政府對發展或再分區項目的申請的審批過程，是依法按照公開、透明和兼顧各方公平的方式作出決策。

所有需要審批的申請及過程中的每一個細節必須以專業和合乎道德規範的方式獲得處理。

5.6.1 政治捐獻

按法律規定，在關於發展或再分區項目申請或規劃手段方面有經濟利益或有意見提交的人士，必須申報有關的政治捐獻及贈禮信息。

您必須就申請或提交議案之前兩年內是否有向市政府官員捐獻或送禮進行申報。

如欲了解更多信息或索取申報表格，請致電9725 0222聯絡我們的客戶服務團隊。

6. 舉報不道德行為

市政府致力於推廣維護合乎道德規範的行為操守。有關不道德行為、詐騙、貪污、行政不當或浪費的舉報，請致電9725 0226聯繫市政府公眾利益公開協調員 (PID Co-ordinator)；或 9725 0836 聯繫公共事務專員 (Public Officer)。

如欲向外部單位舉報，請致電：

| | |
|--|--------------|
| 廉政公署 (Independent Commission Against Corruption) | 02 8281 5999 |
| 新南威爾士州政府監察專員 (NSW Ombudsman) | 02 9286 1000 |
| 新南威爾士州地方政府部 (NSW Department of Local Government) | 02 4428 4100 |

檢舉貪腐行為、行政不當或浪費的公職人員受《1994年公共利益公開法》 (Public Interest Disclosure Act 1994) 保護。該法案可保障揭發貪腐行為的公職人員免受報復或其他不利對待，并確保相應調查的適當進行。

7. 聯絡信息

如對本份聲明有任何疑問或想了解如何適用於您個人，請致電9725 0105聯絡公共事務專員，或撥打市政經理管治與法律熱線9725 0226，或發送電子郵件至市政府：mail@fairfieldcity.nsw.gov.au。